

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 511.  
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/text/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375701683152.pdf> (tilgået 25. april 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

## Dend første Sang

*Andægtigheds Opmuntring*: opmuntring til andægtighed. - *og*: også. - *Jeg vil ...*: salme af Georg Niege, oversat til da. af Jacob Madsen, 1603; melodien (DDK nr. 217a), der kan følges tilbage til Hamburg 1598, findes i Anders Arrebo: *K. Davids Psalter*, 1627, til Sal. 33.

1.3

*Verdens Sorg*: bekymring for denne verdens ting. - *betemme*: forsvinde. - 1.4 *Slae ... Vind*: slå den hen.

2.5

*Naaders*: nådegavers. - *Floode-maal*: højvande. - 2.6 *grundeløse*: bundløse.

3.1

*Mens*: men. - *kiender*: mærker. - 3.2 *bruddet*: revnet. - 3.4 *bliver var*: opdager. - 3.6 *ankelig*: skrøbelige; sørgelige. - *Formue*: evne. - 3.8 *Leer*: om kroppen, jf. 1.Mos. 2,7.

4.1

*bejamrer*: klager over. - 4.3 *hamrer*: bearbejder med hammer. - 4.5 *At*: så at. - 4.7 *grøfter*: graver.

5.1-5

*Nu (...)* *Nu*: snart ... snart. - 5.2 *vellyst-maded*: med vellyst som madding. - 5.3 *Som*: knyttet til *vellyst*. - 5.3-4 *drage For*: trække over (og derved skjule). - 5.7 *hendis*: verdens. - *Fløye*: vejrhaner.

6.2

*Sørge-lod*: tung skæbne.

6.5

*Avindsmand*: fjende. - 6.7 *nep*: næppe. - 6.8 *ret*: virkelig. - *Stand*: tilstand.

7.1

*trænger*: trykker. - 7.8 *kalt*: koldt.

8.3

*Did*: derhen. - 8.4 *bag Dørren*: nl. på den foragtedes plads. - 8.6 *drybe*: drypper. - 8.7 *neppist*: knap.

9.1

*Thi*: derfor. - 9.2 *Du*: for at du.

10.1

2 *Slae ...*: jf. 2.Mos. 17,6, hvor Moses slår vand af klippen. - 10.4 *glemme*: bevare. - 10.7 *finde*: mærke.

11.7

*Prøve-finger*: prøvende finger. - 11.8 *Flux*: straks; helt.

12.2

*lønlig*: skjulte. - *Vraa*: krog. - 2.6 *Taal*: tålmodighed.

13.2

*Fiære-ham*: fjederham, fjerdragt. - 13.3 *lette*: løfte. - 13.4 *Lyste-kram*: ting, der vækker lyst.

13.7

*yde*: fremføre.

14.1

*hvile*: skal hvile. - 14.2 *Tanke-tøj*: ting, der optager tankerne. 512 - 14.4 *Hald*: klippe. - 14.5 *af*: bort. - 14.7 *snedelig*: snedigt.

15.1

*Avind*: misundelse.- 15.2 *det*: det som.- 15.3 *tilrede*: klar.- 15.5 *agter*: vil begive mig. - 15.7 *vanke*: vakle.

16.7

*Til*: for.